



Deutsch

☞ **Der Umwelt zuliebe** haben wir unsere Akku-technologie jetzt umgestellt. Abweichend zu der Information der Betriebsanleitung enthält dieses Gerät nun einen NiMh-Akku (Nickel-Metallhydrid).

English

☞ **To benefit and save the environment**, we have now reconfigured our battery technology. Unlike described in the operating instructions, this appliance is now equipped with a NiMh battery (nickel-metal hydride).

Français

☞ **Par respect de l'environnement**, nous avons maintenant modifié notre technologie d'accumulateur. Contrairement aux informations des instructions de service, cet appareil contient maintenant uniquement un accu NiMh (Nickel-hydrure métallique).

Italiano

☞ **Per amore verso l'ambiente** abbiamo modificato la nostra tecnologia delle batterie. Diversamente rispetto a quanto riportato nelle istruzioni per l'uso, questo apparecchio è dotato di una batteria NiMh (ibrido nichel-metallo).

Nederlands

☞ **Omwille van het milieu** hebben wij onze accu-technologie aangepast. In tegenstelling tot de gegevens in de gebruiksaanwijzing bevat dit apparaat nu een NiMh-accu (nikkel-metaalhydride).

Español

☞ **Para respetar el medio ambiente** hemos transformado ahora nuestra tecnología de batería. Divergente de la información del manual de instrucciones este aparato contiene una batería NiMh (híbrida de metal y níquel).

Português

☞ **Para o bem do meio-ambiente** modificámos a tecnologia das baterias acumuladoras. Contrariamente à informação no manual de instruções, este aparelho está equipado com uma bateria acumuladora NiMh (níquel-metal-hídrido).

Dansk

☞ **For at frelse miljøet** har vi skiftet vores batteriteknologi. Til forskel fra informationerne i driftsvejledningen, indeholder denne maskinen kun en NiMh akkumulator (nikkel-metalhydrid).

Norsk

☞ **Av hensyn til miljøet** har vi nå endret vår batteriteknologi. I motsetning til det som er oppgitt i bruksanvisningen inneholder dette apparatet nå et oppladbart NiMh-batteri (nikkel-metalhydrid).

Svenska

☞ **För miljös skull** har vi nu ställt om vår batteriteknologi. Avvikande från informationen i bruksanvisningen innehåller denna maskin numera ett NiMh-batteri (nickel-metalhydrid).

Suomi

☞ **Ympäristöystävällisyyden** vuoksi olemme nyt muuttaneet akkuteknologiaamme. Poiketen käyttöohjeen tiedoista, tässä laitteessa on nyt NiMh-akku (Nikkeli-Metallihybridi).

Ελληνικά

☞ **Για χάρη του περιβάλλοντος** έχουμε προσαρμόσει πλέον την τεχνολογία των συσσωρευτών μας. Σε αντίθεση με τα στοιχεία που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης, αυτή τη συσκευή περιλαμβάνει τώρα ένα συσσωρευτή NiMh (νικελίου-υδριδίου μετάλλου).

Türkçe

☞ **Çevreye olan sevgimiz** nedeniyle akü teknolojimizi değiştirdik. Kullanım kılavuzunda verilen bilgiden farklı olarak bu cihaz sadece bir NiMh akü (nikel metal hidrid) içermektedir.

Русский

☞ **Ради защиты окружающей среды** мы усовершенствовали технологию изготовления аккумуляторов. Из информации, указанной в руководстве по эксплуатации, следует, что данный прибор теперь оснащается NiMh-аккумулятором (никель-металлгидридным).

Magyar

☞ **A környezet védelmében** az akkumulátor technológiánkat most átállítottuk. A kezelési útmutatóban szereplőktől eltérően ez a készülék NiMh akkut (nikkel-fémhidrid) tartalmaz.

Čeština

☞ **Kvůli životnímu prostředí** jsme přepracovali svou akumulátorovou technologii. Na rozdíl od informací v provozním návodu obsahuje toto zařízení jen baterii NiMh (nikl-metalhydrid).

Slovenščina

☞ **Zaradi okolja** smo našo tehnologijo akumulatorjev sedaj preuredili. Odstopajoče od informacij v navodilu za uporabo ta aparat sedaj vsebuje NiMh akumulator (nikljev kovinski hidrid).

Polski

☞ **Z uwagi na ochronę środowiska** dokonaliśmy zmiany w naszej technologii akumulatorowej. Inaczej niż jest to przedstawione w instrukcji obsługi, niniejsze urządzenie posiada akumulator NiMh (niklowo-wodorkowy).

Românește

☞ **Din motive ecologice** am schimbat tehnologia noastră de acumuloare. Contrar celor specificate în instrucțiunile de utilizare acest aparat conține numai un acumulator NiMh (Nichel-MetalHibrid).

Slovenčina

☞ **Aby sme chránili životné prostredie,** prepracovali sme teraz našu technológiu akumulátorov. Na rozdiel od informácií uvedených v návode na prevádzku toto zariadenie teraz obsahuje akumulátor NiMh (nikel-metalhydrid).

Hrvatski

☞ **Radi očuvanja okoliša** usavršili smo našu tehnologiju akumulatora. Za razliku od navoda u uputama za rad, ovaj uređaj od sada sadrži NiMH akumulator (nikl-metalhidrid).

Srpski

☞ **Radi očuvanja okoliša** usavršili smo našu tehnologiju akumulatora. Za razliku od navoda u uputama za rad, ovaj uređaj od sada sadrži NiMH akumulator (nikl-metalhidrid).

Български

☞ **За да щадим природата,** сега ние преустроихме нашата технология за акумулатори. За разлика от информацията от упътването за работа този уред съдържа само един NiMh-акумулатор (никел-метален хидрид).

Eesti

☞ **Keskonna huvides** muutsime akutehnoloogiat. Erinevalt kasutusjuhendis toodud infost on sellel seadmel nüüd NiMh-aku (nikkel-metalhüdriid).

Latviešu

☞ **Aiz mīlestības pret apkārtni** mēs esam pārveidojuši mūsu akumulatoru tehnoloģiju. Atšķirībā no lietošanas instrukcijā esošās informācijas šajā aparātā tagad ir NiMh (niķeļa metālhidrīda) akumulators.

Lietuviškai

☞ **Siekdami saugoti aplinką,** pakeitėme mūsų akumuliatoriaus technologiją. Priešingai negu nurodyta naudojimo instrukcijoje, šiame įrenginyje yra įtaisytas NiMh akumuliatorius (nikelio-metalo hibrido akumuliatorius).

Українська

☞ **Заради захисту навколишнього середовища** ми вдосконалили технологію виготовлення акумуляторів. Згідно інформації, зазначеної в посібнику з експлуатації, треба, щоб даний пристрій тепер оснащувався NiMh-акумулятором (нікель-металгібридним).

add. K 55 / K55 pet
5.962-911.0 (05-2008)